our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	6
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	091
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	11-13

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6- ●	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

I

MODELLI: Scuotitore SO 5500 Ergo

OGGETTO: Gruppo impugnatura antivibrante

DESCRIZIONE: Per migliorare l'ergonomia della macchina è stato introdotto un nuovo gruppo impugnatura antivibrante

INTERCAMBIABILITÁ: Pezzi singoli, no. Sì, utilizzando il kit CS00001760 creato ad uso ricambi per macchine pre-modifica con prefisso matr. 197

DISPONIBILITÀ RICAMBI: Tutti i particolari pre-modifica continuano ad essere disponibili ad eccezione del coperchio cod. CS01830138, del supporto cod. CS01080206 e della protezione laterale cod. CS01320283 che verranno forniti ad esaurimento

DECORRENZA: Settembre 2013

GB

MODELS: Olive shaker SO 5500 Ergo

SUBJECT: AV-mount handle assy

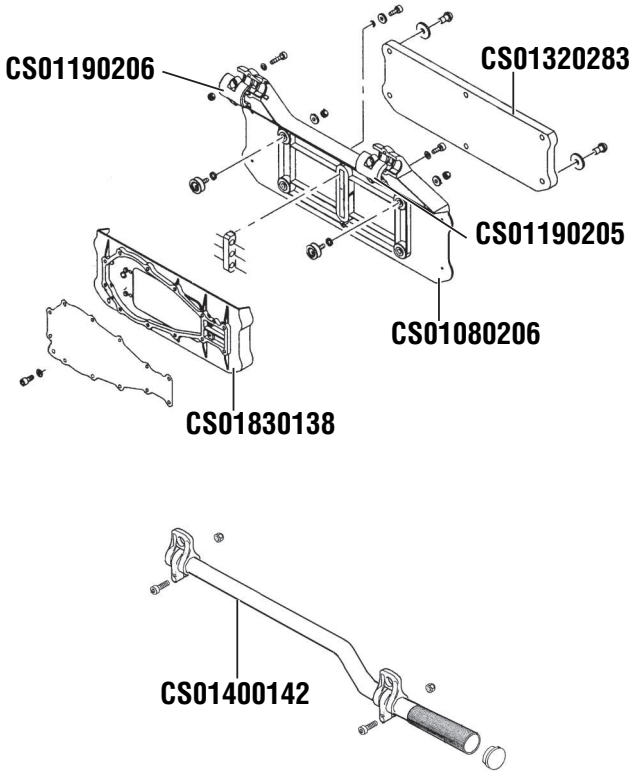
DESCRIPTION: To improve the machine confort a new AV-mount handle assy has been introduced

INTERCHANGEABILITY: Single parts, no. Yes, by using the spare parts kit CS00001760 created for pre-modified machines with SN prefix 197

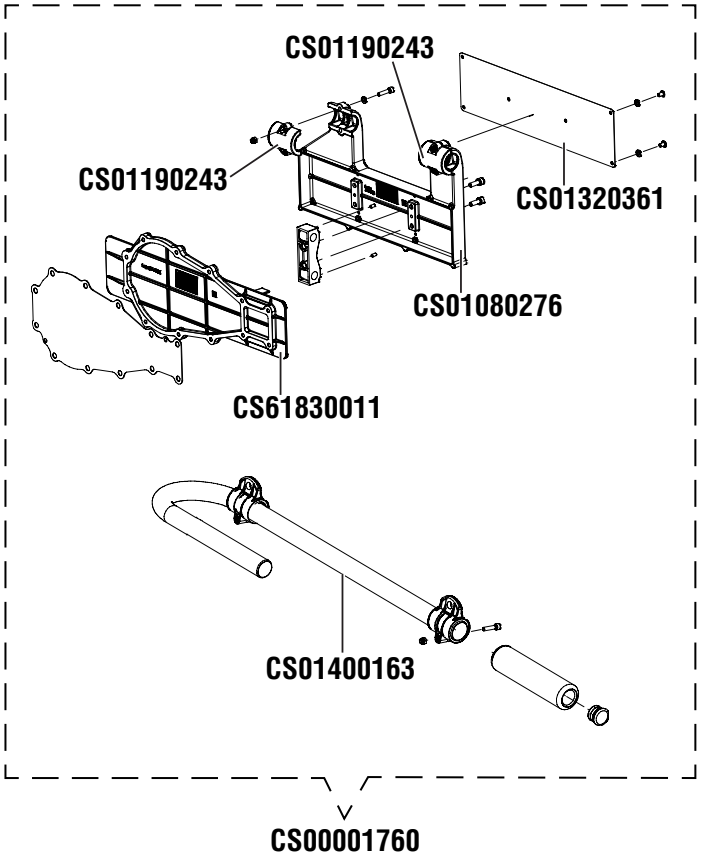
PARTS AVAILABILITY: All pre-modified parts will continue to be available, except for the cover p/n CS01830138, support p/n CS01080206 and side protection p/n CS01320283 that are supplied until end of stock

CUT-IN DATE: September 2013

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	6
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	091
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	11-13

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6- ●	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

D

MODELLE: Olivenschüttler SO 5500 Ergo

BETREFF: Antivibration Handgriff

BESCHREIBUNG: Zur Verbesserung des Komfort wurde eine neue Antivibration Am Handgriff eingeführt

AUSTAUSCHBARKEIT: Einzelteile vor Änderung nein; vor Änderung steht ein kpl. Kit zur Verfügung CS00001760

VERFÜGBARKEIT DER ERSATZTEILE: Teile vor Änderung sind weiterhin verfügbar bis auf Abdeckung p/n CS01830138, Halter p/n CS01080206 und seitl. Schutz p/n CS01320283 – diese nur solange Vorrat reicht

BEGINN: September 2013

GB

MODELS: Olive shaker SO 5500 Ergo

SUBJECT: AV-mount handle assy

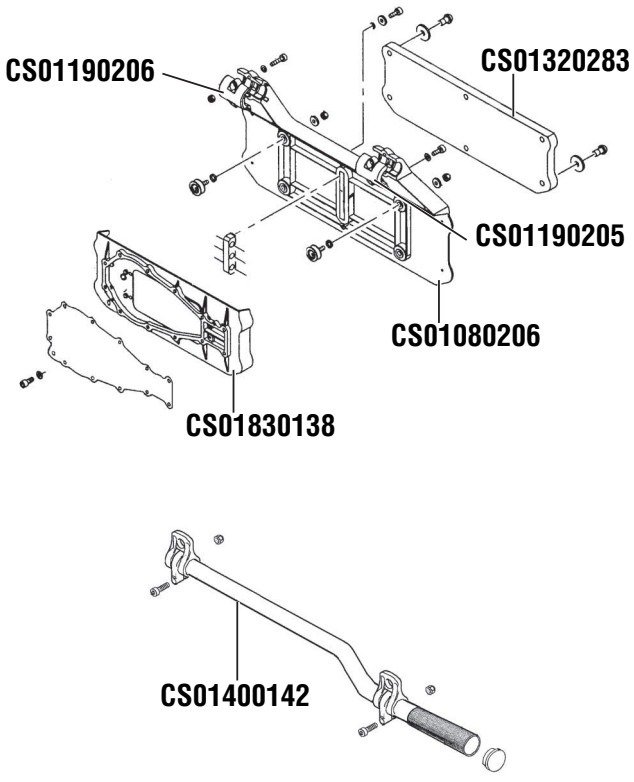
DESCRIPTION: To improve the machine confort a new AV-mount handle assy has been introduced

INTERCHANGEABILITY: Single parts, no. Yes, by using the spare parts kit CS00001760 created for pre-modified machines with SN prefix 197

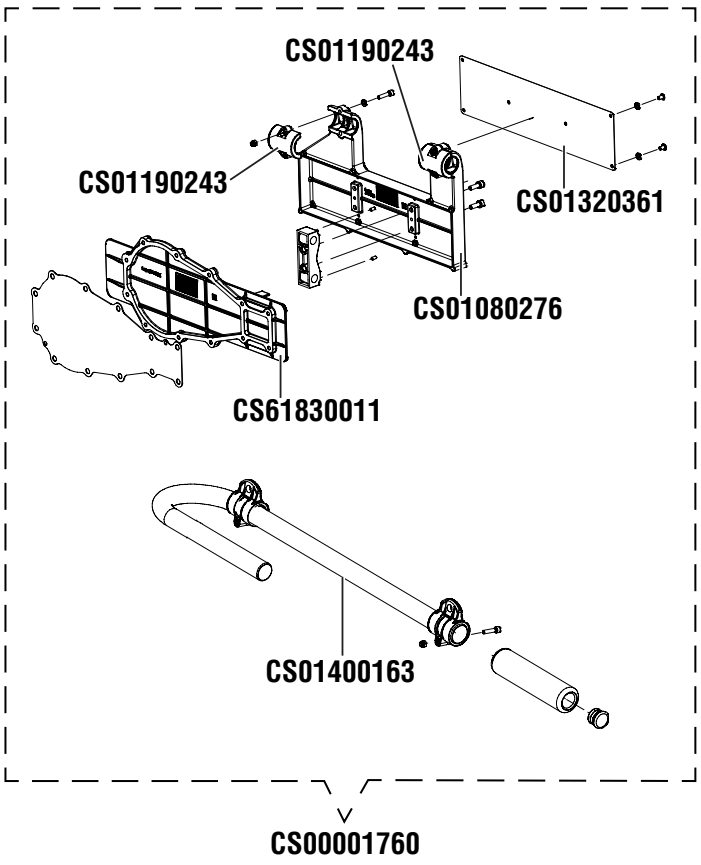
PARTS AVAILABILITY: All pre-modified parts will continue to be available, except for the cover p/n CS01830138, support p/n CS01080206 and side protection p/n CS01320283 that are supplied until end of stock

CUT-IN DATE: September 2013

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	6
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	091
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	11-13

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6- ●	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

E

MODELOS: Vareador SO 5500 Ergo

ASUNTO: Grupo empuñadura antivibrante

DESCRIPCIÓN: Para mejorar la ergonomía de la maquina a sido introducido un nuevo grupo antivibrante

INTERCAMBIABILIDAD: Piezas independientes no, si utilizando el kit CS00001760 creado para maquinas con prefijo de matricula nº197

DISPONIBILIDAD RECAMBIO: Todas las piezas antiguas continúan estando disponibles a excepción de la tapa cod. CS01830138 del soporte cod. CS01080206 y de la protección lateral cod. CS01320283 que seran agotadas y obsoletas

VALIDEZ: Septiembre 2013

GB

MODELS: Olive shaker SO 5500 Ergo

SUBJECT: AV-mount handle assy

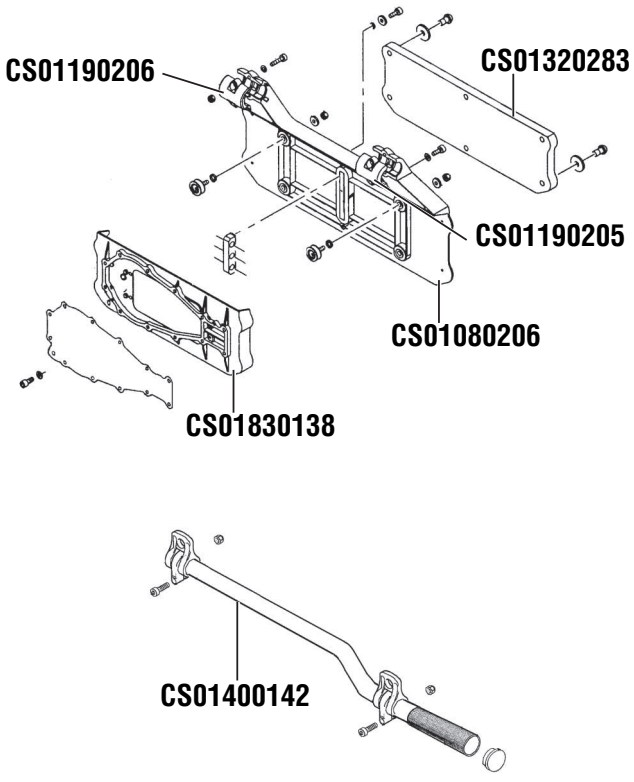
DESCRIPTION: To improve the machine confort a new AV-mount handle assy has been introduced

INTERCHANGEABILITY: Single parts, no. Yes, by using the spare parts kit CS00001760 created for pre-modified machines with SN prefix 197

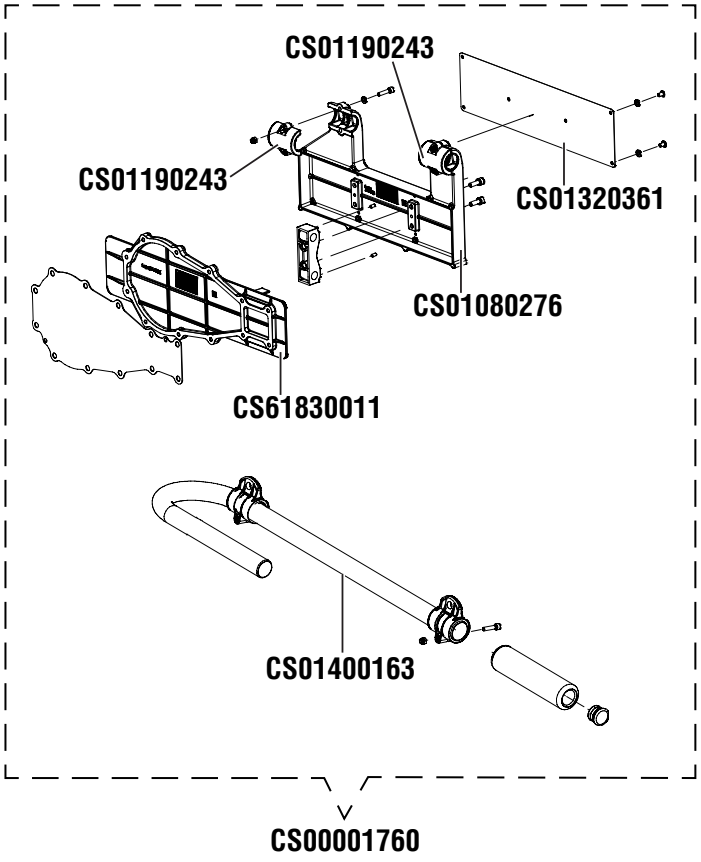
PARTS AVAILABILITY: All pre-modified parts will continue to be available, except for the cover p/n CS01830138, support p/n CS01080206 and side protection p/n CS01320283 that are supplied until end of stock

CUT-IN DATE: September 2013

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	6
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	091
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	11-13

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6- ●	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

F

MODÈLES: Secoueur d'olivier SO 5500 Ergo

OBJET: Groupe poignée anti vibration

DESCRIPTION: Pour améliorer le confort de la machine une nouvelle poignée anti vibration complète a été introduite

INTERCHANGEABLE: Pièce seule non, oui en utilisant le kit CS00001760 créé pour machines préalablement modifiés avec SN préfixe 197

DISPONIBILITÉ PIÈCES DÉTACHÉES: Toutes les pièces préalablement modifiées continueront à être disponibles, à l'exception de la couverture p/n CS01830138, support p/n CS01080206 et côté protection p/n CS01320283 jusqu'a épuisement du stock

A PARTIR DE: Septembre 2013

GB

MODELS: Olive shaker SO 5500 Ergo

SUBJECT: AV-mount handle assy

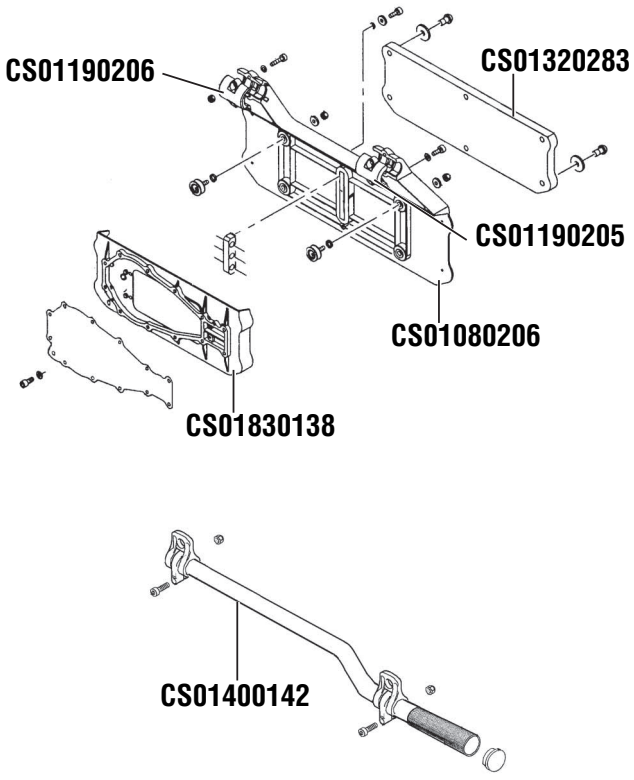
DESCRIPTION: To improve the machine confort a new AV-mount handle assy has been introduced

INTERCHANGEABILITY: Single parts, no. Yes, by using the spare parts kit CS00001760 created for pre-modified machines with SN prefix 197

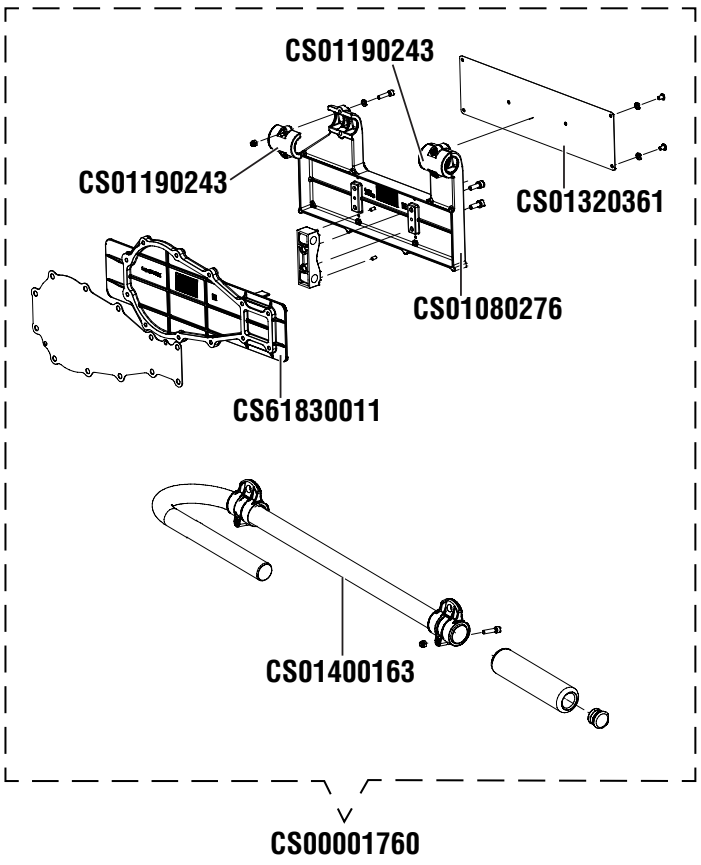
PARTS AVAILABILITY: All pre-modified parts will continue to be available, except for the cover p/n CS01830138, support p/n CS01080206 and side protection p/n CS01320283 that are supplied until end of stock

CUT-IN DATE: September 2013

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	6
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	091
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	11-13

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6- ●	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

PL

MODELE: Otrząsarka oliwek SO 5500 Ergo

TEMAT: Amortyzator uchwytu

OPIS: W celu zwiększenia komfortu pracy zmodyfikowano amortyzator uchwytu

WSPÓŁWYMIENNOŚĆ: Pojedyncze części nie są współwymienne. Tylko przy użyciu zestawu CS00001760 przygotowanego do maszyn z przed modyfikacji z prefiksem nr modelu 197

DOSTĘPNOŚĆ CZĘŚCI ZAMIENNYCH: Wszystkie części będą nadal dostępne z wyjątkiem pokrywy p/n CS01830138, mocowania p/n CS01080206 oraz osłony bocznej p/n CS01320283, które będą dostępne do wyczerpania zapasu magazynowego

DATA WPROWADZENIA ZMIAN: Wrzesień 2013

GB

MODELS: Olive shaker SO 5500 Ergo

SUBJECT: AV-mount handle assy

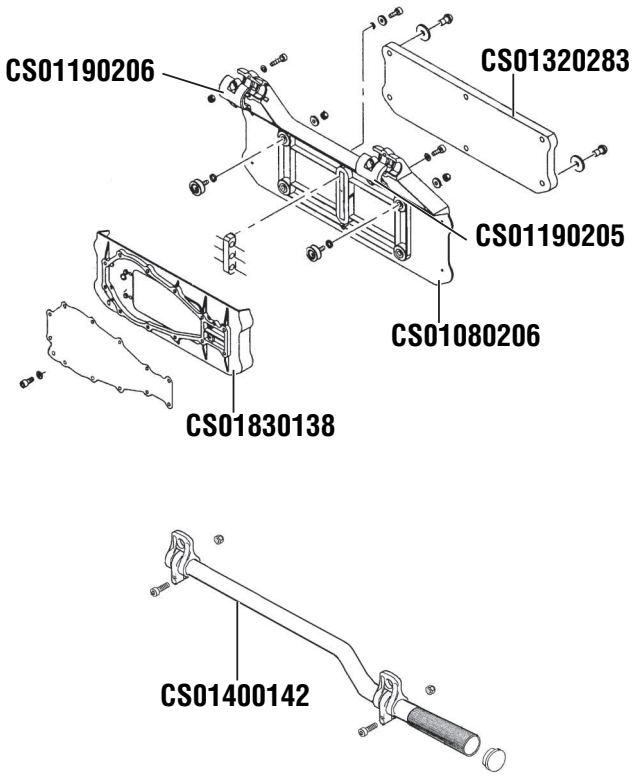
DESCRIPTION: To improve the machine confort a new AV-mount handle assy has been introduced

INTERCHANGEABILITY: Single parts, no. Yes, by using the spare parts kit CS00001760 created for pre-modified machines with SN prefix 197

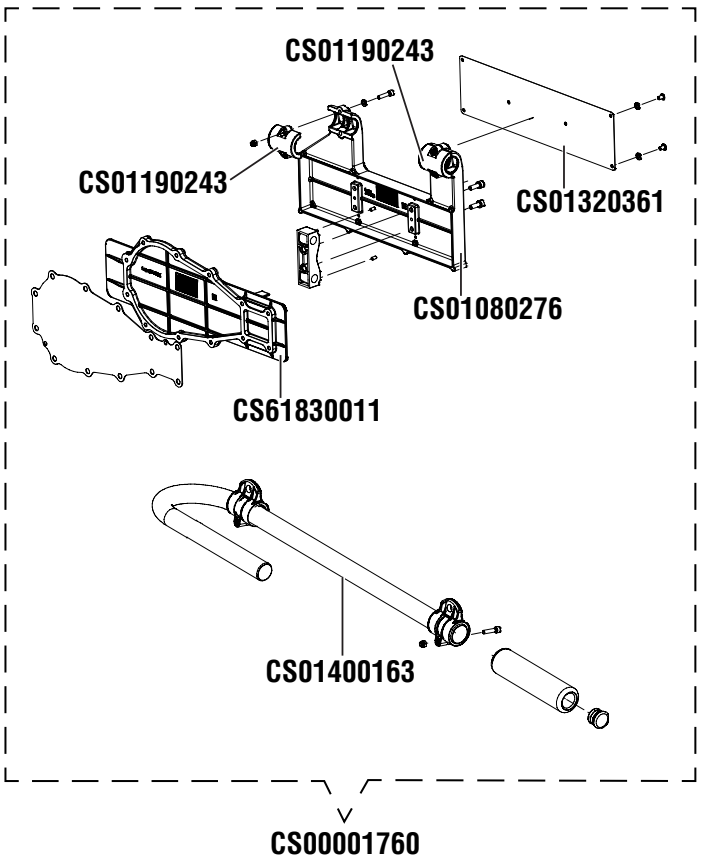
PARTS AVAILABILITY: All pre-modified parts will continue to be available, except for the cover p/n CS01830138, support p/n CS01080206 and side protection p/n CS01320283 that are supplied until end of stock

CUT-IN DATE: September 2013

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	6
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	091
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	11-13

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6- ●	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

RUS

МОДЕЛИ: Шейкер SO 5500 Ergo

ПРЕДМЕТ: AV Рукоятка в сборе

ОПИСАНИЕ: Новая рукоятка для облегчения работы оператора

ВЗАИМОЗАМЕНЯЕМОСТЬ: только при использовании набора CS00001760

НАЛИЧИЕЗАПЧАСТЕЙ: все запчасти доступны за исключением крышки № CS01830138, упора CS01080206, и защиты CS01320283 которые будут доступны до конца стока

ВРЕМЯ ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ: Сентябрь 2013

GB

MODELS: Olive shaker SO 5500 Ergo

SUBJECT: AV-mount handle assy

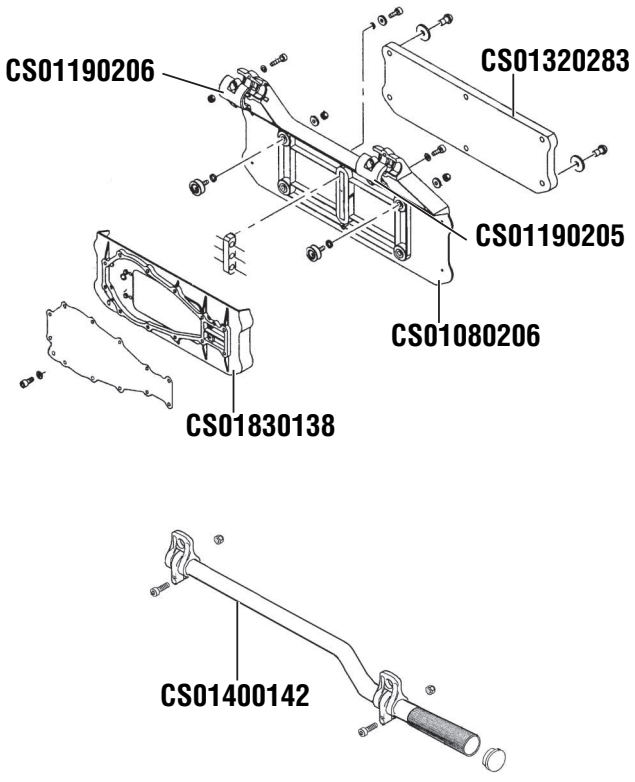
DESCRIPTION: To improve the machine confort a new AV-mount handle assy has been introduced

INTERCHANGEABILITY: Single parts, no. Yes, by using the spare parts kit CS00001760 created for pre-modified machines with SN prefix 197

PARTS AVAILABILITY: All pre-modified parts will continue to be available, except for the cover p/n CS01830138, support p/n CS01080206 and side protection p/n CS01320283 that are supplied until end of stock

CUT-IN DATE: September 2013

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY

